

1820

MSS 919 (16)
Cataratas

Observador D Juan Rubi
Censor D Bonifacio Gutierrez



87-A-A = n^o 8 14 de Junio

A. 726 - 727

BH MSS 919 (16)

1820

Received of John Smith
the sum of Ten Dollars



John Smith

1820

874A - 78 No 726

Haviendo pasado desde Madrid al pueblo
del Hinojoso del Orden en la Mancha, en el
año mil ochocientos y tres, se me presentá
xon Vicente Martinez con su hijo Al-
fonso, de edad de ocho a. naturales de la Pue-
bla de Almoradix en la misma Provincia
y distante una legua del Jimtamar de la Or.
quien haviendo sabido, que yo havia echo
algunas operacio. de catarata con felicidad,
me suplicava hiciere lo mismo con su hijo
Alfonso, quien suponía ciego de nacimiento.
Obtenido este niño por mi atenta.



concluí diciendole a su padre, me era imposi-
ble hacerle la opera. por los muchos y conve-
nientes que se oponian á ella; pues suponía que
sus ojos pequenios, movibles, y algo torcidos,
la poca reflexion de la luz, el color ~~lacteo~~
parlado algo oscuro

Un hombre de setenta y ocho años y mi
hijo de ocho no. Es muy posible le repliqué, y
estoy seguro, que los de hacer bien a un hijo de
D^o. operando, le hago un mal. Mas que
se muera exclamó el padre suvioso, mas quie-
ro verlo muerto que ciego. Animado yo
algun tanto, y mas con la ydea de consolar
al afligido padre, fui a su casa; observé el niño
dormido y repitiendo mi primera juicio en mi
ynterior, tube por oportuno no amostrarle,
antes por el contrario, para acallar los lloros
y desesperacion de los afligidos padres y otros
yntercedidos, que animados con la nueva vis-
ta al ciego se havian figurado ser mas fa-
cil visto el niño; le dije con disimulo,
oy me gustan mas los ojos a este chico que
el otro dia. Mañana, Dios mediante, lo

bobernió aver y tal vez se haxa la opera.ⁿ

No vien havia amanecido
cuando representan en mi abitacion los
padres de Alfonso con un talgo en la mano y
medican. Señor si Vd. no quiere hacer la ope-
racion ami hijo porque nos omar ricos como
el fio Vicente, (haci sellamava el vijo opera)
aqui tiene Vd. cien doblones, y si Vd. no se con-
tenta venderémos quanto tenemos. Enfa-
dado yo, tanto por la ynportunidad de los pa-
dres como por el arrojo de su proceder, les
dixe asi. Para q. Vms. vean quan equi-
vocados procedan, voy a hacer la opera. al
niño bajo el supuesto que no ha aver,
y en este caso no quiero ynterir alguno. Mas
quien quiera (expresion vulgar manchega ó de
conformidad) digeron los padres: pues

Bien aplique yo, mañana si Dios quiere, he
 a hacer la operacion. En efecto preparé el venda
 ge yemas, reflexionando sobre la operacion. to
 do el dia y parte de la noche con sumo dis
 gusto por los malos resultados que me prometia
 de ella; comprometido, no sabia que partido
 tomar. Por una parte me animaban las buenas
 adquisidas en este establecimiento, el caso de
 Chechelam en Londres referido en el tantas
 veces por mis Santos Maestros, y otras ydeas
 analogas; pero todo acia ala consideracion
 de ser el operando un niño de ocho años con
 mil contraindicaciones para la operacion. No obs
 tante, confiado algun tanto con el de un año
 sencillo echo por mi asus padres, y el empeño te
 nar de ellos aprovechando momentos labora
 bles en Alfonso hice la operacion en ambos ojos

En un solo tiempo con una velocidad tan grande que los circunstantes dudaron si la ope.ⁿ se havia echo ó no, máximi quando ellas creían que sin efusión de sangre no podía hacerse. La rapidez con que se hizo la ope.ⁿ parece reprehensible, a primera vista; pero muy disculpable en un profesor que ylustrado con buenas luces, algo intrépido en aquel tiempo y exorcitado con felicidad en algunas, y máximamente quando, sin saber porque, Alfonso se mantubo en los primeros momentos en al una estatua, y la repetición de la nueva yntermission de instrumentos huviera sido muy difícil ó quiza imposible; pues la quietud al paciente duró muy poco. El resultado de la ope.ⁿ fue saltar con violencia del ojo derecho una materia ó cuerpo mate-
roso muy blanco sin desarraimiento de

Humor aquies. En el ojo yzguicado represento ^(A)
entre la avextura artificial dela bcleroticia
una esferita pequena de un color celeste obscuro
de una consistencia regular y sostenida de á
centro por un filamento y aqui en extraida por
las pinzas siguieron otras dos pequenas esferitas
encadenadas por sus centros con el filamento re-
ferido, y uijo todo parecia una galladura de
un hueso de gallina, sin derramamiento de
humor aquies. Sin detenirme á examinar los
ojos de Alfonso, quya imperaba á estar yn-
quieto y querer llorar, lo puse el bondage con
mucho cuidado y muchos puntos, colocandolo
en un quarto obscuro con una ó dos centinelas
avista dia y noche y permitiendole mil juguetes,
como conejos, pichones, pavitos, gatos, y en espeñ-
al melones, con quienes se entretenia mucho an

tes de ser operado se pudo conseguir, aunque con
gran trabajo, tomalo ocho dias despacurrando,
la mayor parte al tiempo, melons, comiendo
unos y tirando otros aquantos lo rozaban, en es-
pecial alos que le daban se estubien quieto, limpien-
do se las manos, por mas cuidado queritonia,
en la cama en el bendage y adonde se le antoja-
ba. Al cabo de ellas en una de las noches tem-
pladas y serenas al mes de Agosto havia su-
fin, le quitó el bendage, y mandando retirar
las luces a forma que el no pudiera perci-
vir la mas remisa, lo saco al patio, y aximian-
dolo a uno deus angulos entre una gran ma-
ta de Anaxayán y otra de Balsamilla en
donde el se entretenia muchos ratos buscan-
do las calabacitas de esta planta, observé con
cuidado que al tocar conlamanos la retina

Con prontitud y miedo, echo a llamar preguntó por
su casa y su madre, y acercandose a esta lo cogió
una mano que retiró con violencia, preguntan-
do por su padre y clamando porque lo llevasen
a su casa; lo mandé abrazar la cabeza hacia el
Cielo diciendole venía a raparme; pero no bi-
en lo havia echo cuando aplicandose con ra-
pidez las manos a los ojos exclamó; Jesus
que me das a fuego! Dios mio que me quemar-
los ojos! Fenomenos sin duda de haver visto
las estrellas. Mandé a raparme lo cogí y con-
duje al quarto; puesto en la cama le fui pre-
sentando algunos de los objetos con que antes
se entretenia y todos los repelia con miedo.
Confieso, q. esta escena no esp. delinropear mi
Vanidad; pues acordandome en aquel momen-
to al expresado ciego de Checheldem, nome

quedó duda que el ciego de Prubi veía. Co-
munico esta y^{ta} a los padres quem podían con-
ciliar, como su hijo havia dexado recono-
ciendo los objetos que antes conocía siendo cie-
go? Lo aplico el bandage de nuevo y presentan-
dolo sucesivamente los objetos que anterior-
mente, los recibía con desconfianza. Algunos
otra vez a sus padres quem hijo veía; pero
que era necesario é indispensable para ello si-
quiera ciegamente mi consejo graduandolo
paulatinamente talos y los objetos al modo
que se aconseja en semejantes casos. En efe-
cto lo hicieron así, siendo el resultado qual
se me va manifestando este niño en lo sucesivo
mas que regularmente, en especial con el
uso y^{ta}. a donde salio el cuerpo que con-
paró ala galladura del huevo a gallina.

En el año de mil ochocientos diez y nueve, ⁽⁶⁾ es-
tando yo de Médico y Cirujano titular de la ex-
pedada Villa del Vinoso del Orden semipresente.
con segunda vez Vicente y Alfonso y me
dice aquel. Señor este muchacho, a quien P.
hizo la operⁿ. de la catarata haui cerca de diez
y seys años, vio despues muy bien, se enseñó á
leer y escribir aprendió la musica de organo,
a quien siempre tubo mucha aficion, se fue
de sacristan al lugar de Lazarcos á Fajo:
y una mañana á mucha niebla fría y humo
da, fue á abrir la Yglia y notó queno ati-
nava con el ojo de la cerraja, no obstante
conquisó abrir la puerta, aunque con difi-
cultad; estando ya dentro de la Yglia obtuvo
que veia algo mas claro, se puso á ayudar
á Mira al Señor Cura; pero queriendo

Enviado las viragenas no le fue posible hacer
lo, lo que observado por ^{aquel} ~~el~~ ~~señor~~ ~~don~~ lo man-
tó retirar. En este estado lo traquaron a casa
y el curafano de mi pueblo le ha echo tres
sangrias, le han mandado muchos refrescos
y el muchacho cada dia se mejora. Observando
yo atentamente este joven, a quien descono-
cí absolutamente, vi q. sus ojos estaran algo
aplanados, y sus pupilas con un miosis tan
graduado, quemas era un cinicosis ó borra-
miento total ala pupila que miosis. Su es-
tatura pequeña, cabeza grande conplanada
con calvicio en la mitad anterior de ella, fren-
te muy desviada y algo elevada, un arito de cu-
erpo particular, color blanquico sub-caque-
tes, narices anchas y bien pueras con las
impresio. al tabaco colorado español que

Sovia con frecuencia, pulso pequeño y tardo
temperamento Slematico, lengua húmeda
y blanca y algunas otras señales me hicieron
caracterizar a este hombre a reumatico-mo-
coso, y fallax muy mal de él respecto al
plan de curat. anti-Phlogisticos que con él hacian
observado. No obstante a haver tranquilidad
quince dias sin acontecimiento, tomé un
exemplar de Besuguis en polvo que tomé en
dos mañanas, le pasó un dol en la nuca.
Le propiné las pild. compuestas al Extracto
de Ruibarbo, al Aconito con los calomela-
nos, y una infusion they-forme ala Velada.
na para topicos, con cuyos remedios yta
el enfermo muy bien; pues distingue muy
bien la luz y aun los vultos a los objetos
quando fuere de dejarlo viniendome a Sta.
Nota al observador. Esta obser-

bacion aunque rara, tal vez no enseñaras
nada a los Saviros; pero creo dice mucho a
los ignorantes presuntuosos; y otros muchos
cuyo amor de aprender es sincero, y el Autor de
esta observacion que lo necesita mas que todos
pregunta humildemente a los dignos Sacerdo-
tes de la Academia que componen esta respetuosa
Asamblea S.^a La conducta del Observador
con su enfermo, ~~que~~ bajo las circunstancias
referidas y otras muchas q. omito, por no ser
moloso, fue temeraria. ¿podria quizas vul-
garizarse mas esta operacion en muchisimos que
desde su nacimiento, ó poco despues adolecen de
cataratas lacteas y otros colores? 2.^o El
Ciego en question hubiéra, probablemente,
visto, ó mas bien, hubiéra continuado con
la vista que tenia antes, si en lugar de
un plan antistlogistico rigoroso, y contra-

yndicado, en mi juicio, se hallara segund
una diametralmente opuesto con las
predisposicio. al sujeto, caracter, y causa de-
terminante que le produjo, nublamente la
ceguera? Madrid 8 de Abril de 1820.



Juan Rubio

Nota.

En la primera llama quida, el color lacteo
de la catarata al lado izquierdo. El azul por el
aloz obscure al dno. Debe entenderse al contra.

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or title.

[Faint signature or stamp]



Several lines of very faint, illegible handwriting in the middle section of the page.





En la ult.^a sesion se leyó una observacion
 q.^a dió en este colegio el D.^r Dn. Juan Rubio
 cuyo resumen es del tenor sig.te. " Un niño
 de edad de ocho a. nat. de la Puebla de Ill
 moradia en la mancha padecia cataratas
 se presentó p.^r medio de su padre al obrador
 p.^r la q.^a le hiciese la extraccion de ellas, si cuya
 demanda se nego p.^r la poca edad del enf.^o, p.^r
 la pequenez de sus ojos q.^a estaban algo torcidos
 p.^r la poca reflexion de la luz, el color pálido
 algo oscuro de la carapata del lado inf.^o Dio
 el lacteo ^{de la} del izquierdo, y poca movilidad de
 la pupila obstáculo q.^a le parecieron inconveni-
 bles p.^r el feliz resultado de la operacion q.^a
 se le proponia practicar; p.^r impatunado, o
 bligado e inventado en alg.^o modo q.^a ella
 fue del enf.^o y movido de la benéfica idea
 de consolarle; desp.^s de haberse manifestado
 el riesgo de q.^a fuese inutil la operaz.ⁿ se de-
 cidio a practicarla a todo evento, como lo
 verificó con una prontitud admirable en am-
 bos ojos, habiendo obtenido p.^r resultado q.^a
 saltare ^{con prontitud} del ojo di. una mat.^a o cpo mate
 como muy blando sin derramarse el humor
 aqueo, y q.^a en el izg.^o se presentare entre
 la abertura artificial de la esclerotica, u
 una ^{mancha} peg.^a de color lele se oscuro, de
 una consistencia regular, y sostenida de a
 dentro p.^r un filamento, y extrahida esta p.^r me-
 dio de las pinzas la siguieron otras dos

pequeñas esferas encadenadas p.^o su centro con el filam.^{to}
referido, y cuyo todo parecia á la galladua
de un huevo de gallina sin ferrame del lun
por aqueo. No se detubo el Operador á
examinar el estado de los ojos del operado q
ya se hallaba inquieto, sino q le puso el ven
daje convenientemente bien asegurado con puntadas
Le colocó en una habitaz.^o obscura con uno
ó dos asistentes q le cuidaron de continuo
permitiéndole varios objetos q le divertian
por dicho dia de esta vida habian pasado, q
en una noche templada le quitó el venda
je, y recimadas las luces le sacó á un patio
donde permitiéndole ~~ver~~ ^{ver} tocar ^{ver} con sus
manos los objetos q sus familiares le
habian sido ^{al gusto, y alio} ~~extraños~~ ^{todo}, q. lo
mas particular fue q le ~~levantó~~ ^{levantó} la capa
p.^o mirar á su padre, le pareció ver unas fue
ras de fuego, q sin duda era la vista de las
cabezas seg.^o juicio del citado Profesor, con
lo q juzgo q su ciega habia recobrado la vista.
Solvióle á poner el vendaje, aseguró á los Pa
dres del enf.^o el feliz resultado de la operaz.^o y
aconsejo q le fueren graduando gradualmen
te ~~la vista~~, y la experiencia confirmó su opini
on de Puchi p.^o en lo sucesivo se manejó el in
f.^o mas q regularmente. Suetado con el ojo izquierdo,
habiendo podido aprender á leer escribir y la mu
sica de órgano. En 1819 al tiempo q est
en una mañana de mucha fria advirtió el
citado enf.^o operado q su vista se habia disminu
uido, q. no atinaba á introducir una Nave

Mención ambigua con respecto su vista p. mas tiempo
si en lugar del regimen antifebricitante rigo-
roso y contraindicado en su juicio se hubie-
ra empleado uno diametralmte opuesto, a
fendidas las predispos^{es} del sujeto, carater
y causa determinante q. le produjo la nue-
va lepra.

Dictamen

Haver Obtenid^o exautos de enfermed^{es} al lado de los
~~Principios~~, comparadas entre si, formar historias más
ordinales de causas de preocupaz^{es} y veras teo-
rias has sido y será p. siempre el verdadero
fundam^{to} de la Medicina. En nuestro m^{to} ca-
mal e imperado, una apariencia de semejanza
bien fundada ^{hago} ~~hacen~~ muchas veces ~~de~~ origen de
un sin número de beneficios ^{o curaciones} a la
humanidad doliente y angustiada. Un hecho par-
ticular nada prueba, p. mal podrian formar
se leyes terapéuticas órales, si no se formaron las
fuerzas individuales q. reunidas luego en un gru-
po ^{de individuos} ~~no~~ ^{se} ~~podrian~~ ^{podrian} ~~concurrir~~ ^{concurrir} a la seme-
janza q. conveniencia de los hechos entre si
a formar la base de tratam^{to} metodico.

Aprobado en este principio de Filantropia medica
no ^{menos} ~~podrian~~ ^{al autor de la memoria} ~~manifestar~~ a nombre de este colegio
cuyo organo me constituye este dia el desempeño
de mi cargo, el mayor agrado m^{to} q. la Obren-
vaz^o q. se ha comunicado en la q. se notan, ^{con}
~~tal~~ ^{la} ~~orden~~ ^{la} ~~de~~ ^{la} ~~reunion~~ ^{la} ~~de~~ ^{la} ~~los~~ ^{la} ~~hechos~~ ^{la} ~~se~~ ^{la} ~~vanera~~ ^{la} ~~en~~ ^{la} ~~los~~ ^{la} ~~ferros~~ ^{la} ~~de~~ ^{la} ~~operar~~ ^{la} ~~q.~~ ^{la} ~~felicidad~~ ^{la} ~~en~~ ^{la} ~~los~~ ^{la} ~~resultados~~ ^{la} ~~q.~~ ^{la} ~~pruebas~~ ^{la} ~~convincientes~~ ^{la} ~~de~~ ^{la} ~~instan-~~ ^{la} ~~cion~~ ^{la} ~~en~~ ^{la} ~~las~~ ^{la} ~~materia~~ ^{la} ~~as~~.

q^{do} se presentó nuevamente el enfero al autor de la memoria con una ^{miopia} Oclusion incompleta de la pupila: ^{de} p^a la q^l fue tratado ^{de antemano} con sangrias y refuerzos (no obstante q^{do} se atribuya a la caucion de una niebla fria: y poniendole el planq^l referido llegó a distinguir la luz y algunos bultos de los objetos.

Seguinta por ult.^o el estutor de la mem.^a a los individuos q^{os} con tienen el honor de componer esta junta si la conducta q^{ue} habia seguido con su enfero ^{habia} bajo las circunstancias ^{referidas} otras q^{ue} omita fue temeraria, o si se podera vulgarizar mas esta Operaz.ⁿ en otros q^{ue} desde su nacimiento adolecen de cataratas lacteas y otros colores; y si el enfero tambien continuado con la vista q^{ue} tenia si en lugar del plan antistilogitico de q^{ue} se usó ^{el uso de un planq^l de vidrio} se hubiera adoptado uno diametralm^{te} opuesto seria muy larga la contextual de estas preguntas y se ve muy fuera del objeto de estas Academias si analizandolas sucesiva hubiera de contextual q^{ue} mis p^{tes} a los miembros en q^{ue} las dividiria: y así haciendo de ellas ^{de} las prolonguen y me alegen del instituto q^{ue} me hego corresponde dice a la p^a: Que si en opinion de varios cirujanos instruidos et indiferente el color de la catarata p^a decidirse a practicar su extraccion q^{ue} no hay alg^o complicaz.ⁿ q^{ue} venen, como oftalmica, fluxiones de pecho, de ojos, exarismo de la y no se aconsejan hasta ven celtas; es indispensable p^a todos q^{ue} los enferos esten quietos en el typos de q^{ue} del acto de la Operaz.ⁿ q^{ue} la pupila libre o perca de la opacidad del cristalino conserve la prontitud regular de sus movimientos y su fig.^a circular, aseguran por ademas del buen estado de la retina q^{ue} otros medios conocidos. Si p^a habia q^{ue} temer mucho de la quietud del niño en el acto de la Operaz.ⁿ y desp^s de hecha; si como

Asegura el Observador ~~habia~~ por la moralidad en las pu-
pilas, me atrevase a contestar a la pregunta q' sino
fue temeraria su conducta, puede p. lo menos librarla
y del juicio de poco prudente, sino la exp. de violencia en
q' se halló p. practicarla contra su dictamen, no del
color, q' y fuera de las reglas q' se tienen p. amarus
si y no p. cataratas, ^{en el} en demas influyen poco en el exi-
to de la operaz. como estan libres q' otra p. de complicaz.
sino p. la particular qualidad del enf., y p. la porción
vidad de la pupila q' no dependiere del aumento
de volumen, o de la consist. del cristalino.

No tratase de investigar q' contestar a la 2.ª p.ª
si el misis o la oclusion de la pupila estaba sosteni-
da p. una induriz.º, gal o intum de la economía,
o siñific efecto de la Operaz. q' en tpo indetennina-
do suele darla margen; sino ~~limitandome~~ a su ob-
geto me parese q' atendidas las circunst. Individuales
del sujeto q' tan minuciosam.º describe el Sr. Puñi-
las evanaz.º de sangre no estaban indicadas, mas
q' aumentaron talvez el estado de deb.º del sujeto,
q' no eran del caso; q' no asegurase q' el enf. mi e.
Non hubiese conseruado la vida q' ~~habia~~ q' habia per-
dido, p. q' hay muchas enfermas.º repetitissimas de cu-
rar, y la oclusion de la pupila, algun suplid.º
y una artificial es una de ellas: aunque talvez no se hubiera
completado tan pronto sin este nuevo pome.º de debilidad.

Madrid. 8 de Junio de 1820.

Bonif. J. P. P. P.



Los demand.º ^{hacian} hacian varias y oportunas reflexion.
p.ª ilustrar a los oyentes conformandose con el dictamen del Censor
en todas un parte.

Moraculas
srio. J. P. P.



